Bulletin Officiel du Comité "FRANCE-ORIENT"

SECTION ETHNIQUE

FRANCE-UKRAINE

Politique - Littérature - Art - Commerce - Finances

Ce Supplément est une Tribune libre de communications politiques et sociales qui n'engagent en rien les responsabilités du COMITÉ "FRANCE-ORIENT"

Adresser teutes les communications pour la Section "France-Ulanine" au Siège Social du Comité "France-Orient", 63, Avenue des Champs-Elyrées, Par

FRANCE-UKRAINE

Au moment de faire passibre ce troisième fasciule du Bulelini France-Upoine » plus précisement consaré au glorieux potte et matty? TAMS GUNTGUENGO, un serupule nous voiret de négliger d'autres intérêt plus immédiats en apparence du Comité » France-Orient » pour rappeller encore Electrison de sami de » France-Orient » pour rappeller encore Electrison des amis de » France-Orient » pour appelle encore le passibre inopportun ou un peu élogiet de nos carbes, moi de « un par unite » ce supplément parcour au carbier sant de « une, par unite » ce supplément parcour

Mais, cumte que les évenements qui se attachent à l'impair tante et pennisses carentais de movement moncorés nondra les aut point billat étrangen à nos propres athènes frascare de la comparation de la compa

Prétente ces revendications au nom de LARAS CHEVI-CHENKO C'est lles placer en vérifé au-dessus des discordes himaines, dans la noble indignation, dans l'exaltation sublime, mais aussi dans la sérémité du poète qui plane au-dessus des vaines combinations internationales et dont le verbe harmonieux et presant à étend par delà l'ondulation l'ointaine des steppes désolées.

Il nous a paru que cet élan offert à notre admiration dev

Le Centeaire de la naissance de TARIS CHYPTIERNO (MARI 1814) qu'in Concert Commémonatif des plus Iriliants, donné le 21 mars demier à Paris devant un auditoire d'élite, est venn nous rappeller, coincide étrangement avec la date fatale pour nou ememie et donbuseuse pour nous de 1914. Souvenon-sous du suraent magnifique qui nous a vala notre supélme Victoire contre les envahisseurs de notre sol et d'inons nous que la révolte à légitime de notre sop particisime mous que la révolte à légitime de notre poppe particisime.

doit nous faire sentir l'état d'âme de ces opprimés et leur droit absolu à s'affranchir du joue mandit.

Cells se pent aller iam les réceimations de l'égoresseur il nous en et veux, comme il think y stretche, d'aute il nous en et veux, comme il think y stretche, d'aute il nous en et veux, comme il think y stretche, d'aute il nous et le conservation de la comme de la comme

Nous lirons donc avec curiorité et ensuite avec émotion, ces pages où tremblent toutes les vibrations des chœurs et des cœurs ukrainiens.

Nous comprendrons mieux, après les avoir lues attentive ment, leur raison de paraître, leur but et les effets qu'il fax

Secrétaire général Jondateu

de Origination de Serviciones en Ferna Visantones par Universal de Companya de la Companya del Companya del Companya de la Companya de la Companya del Companya

Malgal is hante duel l'eminenti el l'entrone entre la l'orisite elipticile el mismoliule, migli dia perindictiva el les sales conqui de controlles qui institutat anomet un le dar des perindictis des un diministra. Controllessito en si abierto decond platifici de un diministra. Controllessito en si abierto decond plati divincia passer une passem des tiliages. La Notite en prin divincia passer une passem des tiliages. La Notite en telle, printe de un entimone, provis de hibrit, de cheft das, delpass un las tituts un unercumenti el total la respecta de des passe de la montrollessito de la controlle de sen pande di le un sossilloresse.

Am, dispose on he touts as unconstructive of touts to respect do not point of the non-mellioners.

Possibility of Part, CHEYTERNERS, file do not, nelected do protects, adopt the possible, company delitated or marginarity for in Rassic homeour, file pendant pairs de companies one in chapt do in Nation adoptioners.

Anjune Part, of Indynas gaine an champenout due sciences, the Minesoner que indich, once plus do patiel reduce.

congrehension des grouphities de Mathe — que les Uk sins bland ces uninversaires milesembles et à leurs services l'invesent coux de leurs amis. F, U

CHEVTCHENKO

Il y a gore im perione aluminos desa darie sastem. Parasersance de la musemo de Chrothesdo, podre neiscal de l'Ulusia et celu de n. mon. Don tone l'Ulusia et celu de la mon. Don tone l'Ulusia et celu de la mon. Don tone l'Ulusia et celu de la composition de la celul del la celul de la celul d

Ca i est pas necelestrificamies que les chanismes abre les l'aides de bre Paries non la presson de Cherviches de l'aides de bre Paries non la presson de Cherviches centre des éficies antiennes de prospie descriere, mais au pername enfante, ne descrier languer, cheriment le syndche il destricte et des superirions de sus prospie. de la destricte et des superirions de sus prospie. L'administration de l'aides de notiver et de l'aides de Area, a l'empenantiere e de la Flaime, intérijeté pai Pierre le Carde, le la promitée que galor à la collaboratie d'abarraise que, soule, possisient l'assistant mémoire partiere que l'anti-pièrre le la collection de mémoire par la chaire et insulte, l'Ellerine sait per diapoire sus de ser évalément. Mais su autre casp lu las port accert, qu'ent l'alunes en nomes de se susuinc. Cu l'attratte de destri l'alunes en nomes des susuinc. Cu l'attratte de font l'alunes en nomes de ses susuinc. Cu l'attratte de font l'alunes en nomes de ses susuinc. Cu l'attratte de l'autre l'alunes en nomes de l'alunes. Cu l'attratte de l'autre de l'alune à l'alune de l'alune de l'alune de l'alune de l'alune le double que de dimensire sus en la aluncie autre la double que de dimensire le mes de

ls arrage.

Cod des in Instille d'un sel que magair en 1815 le grand poète skinnines. Toutes les consumences, dés le dilute du ve, senhibient au rétuir pour étudie le développement et la mandentation de son gêne. Et eus les veyens, est effect, excerce leur inflances addition un tente le site de poète mais ent général fait perver. d'une fenue instinablel et a s'all processes de la contraction de la contrac

Learning and control of the base have been control of the base o

cont and rither peut cuttured in stage, peuts, made and the control of the control 1800, peut on unusual day pains and pains made in the Kabina of the Barbol yand comp. distincts reside of a Kabina of the Barbol yand comp. distincts reside the experimental of the control of the control

Son œuves poétique est le coursement de la littée

Agnistant et ses plus belles papes out connectes à ce. El canho un pout glorieux, dieus des tentes à ce. El canho un pout glorieux, dieus des tentes et (un prophite Jucima, suprisente un déchânce actus augre un oppositue au pouveir certainneux laire. Le gouvernement time ne voltes par cette poète sons et Carrytomano fit emprisente. Essaits, sur l' pécial de Nossim F. il est à subr un supplice atfât et actés dans un brantant fentennes située en pécia et actés dans un brantant fentennes située en pécia.

For each form the bottom between choices as given due to the contract of the

custom de lorse à l'informer daminame. Els efficis tents de investmente d'Ette deminiment effectives le dispute travelle de la comma de la companie de la constitución de travel de mente ame propues. Les de la chiente les has travel de men general portage. Les de la globe de la globe propulsación de la globe de la globe propulsación destinado de la prime el de publica de un requir. El prime à places mente de publica de un requir. El prima à places mente de la sense de un requir. El prima à places mente de la sense de ma globe, ment debit en como de travel les discriments de ma place, mente destina de la companie de la contrario de la companie de la programma à auman et dans la con-

> Quand je mourai, enterez-moi Duas une tombe, an milion des stepper De l'Ultraise hien-aignée. On l'on soir les charmes ai lazers.

Annel il postero le mong estremi de l'Ulazine à la mer Messe, Unes je quitterni ses monts et ces changa il justi ven Den: Vote, Jusqu'à ce moment to se command moier Dien i

Externo-mei et leven-ou Brisez vie chalten: Er amoser la liberii Du sang de l'emensi ! Er dans la grande famille La famille nouvelle et l' Ne m'oublier pas et da

Use bosse, drace panie !

excapée dominar le Duisper et les steppes conduces, qui s'étander san la Sa tambe est maire est les de publicates per le construir de la construir de la construir de la construir de pienement la mérimie de leux gime et prophète national laborat de se conformer à un pursien qui leur indiquent l

voir à suivre et éécouvernt pour less patrie les horizons va tes et lumineux.

A. L.

Le Grand Caveau

Les trais ámos

Trois ciseaux, comitte la neige, voluient Par Soubloice et se postevat Sur la croix petichée D'une vielle aglise. — Uteu sous le pardi

at one value again. — And some on provinces.

Note accessed due vienness denne et nom des bossess

Note versus exicus d'uni

Quard on vientales determen le caseaux.

Pourva qu'il noit sele détermi !

On aves laissons alors entrer au paradis,

Car Dies aves et dis a Pierre ;

Car Dies aves et dis a Pierre ;

Quant le Monovelle sans tout pris Quant il aura étierre le Grand Carran La promière Ame

Quarid J'élnie parezi les elezade Je gr'appatico Princillo. C'est lei que je sule née, Que je grandomais,

St. que le jouans un colinomatitant Avec Georges, le die de l'Heimans, La Hérants apparaisent un sonsi Et nota apparait en chédénes. Veilé la granque : ente lle qu'elle né appar Dus figues et den raintes nece

Et quand, ther le Heiman, wennient, De Crybrieys, nos annie, On ne'rovaysit therefore alone, On ne'holdlish, on rae chausenit, Et le Heiman ar enlevalt dans see heme, Me nortalt et ne'embromient.

Rt is Hetram aveniousli dans non bean, Me perioli el scondennant... Cent acusi qu'à Southoine Je personale, je m'openentagies Comme une decre el luri la monde

Jornale use villaine pursits de tr'al personnel. Fittals julie El avie sourcils statient him noise Beautory me foliament in come El demonstrates ma main.

De gravit matin

— C'était justement un démander —

Jo aus allé chercher de l'eux
(Ce poils depuis

Ce poils depair S'est efficiere et desséché, Et saoi, dans les alm, je voir inspess

Napoléon et l'Ukraine

Les houves d'état français centemporains traiere a defférence l'Ukasier; aus sert, à l'hence spriesets et c viveix, ainsi que sus refre récetted les hassent foi c'arrège avec lequelle la autos abstancanos se sévella, a 200 aux d'assertissement pour se encontrisse en Esta in serfact, se lour du rais. C'est évidentaises un sur foit ne publica pas de l'avener en nopeleux publit un

per la colomonia de NY, siche l'Alviere per la construcción de la colomonia del la colomoni

one gande de Debige.

Le Heau, spiedelimme pou la quere de 1812, seant Le Heau, spiedelimme pou la quere de 1812, seant la considera delimente que la moité la ten de ganda servicio, la collection de la bestifica de la moité dans de ganda servicio, la collection de la moité de conseque autre le communicación de la moite de la moite de contra força moite moite de la moite de contra força moite moite de la collection de la moite de contra força de la moite moite de la moite moite de la moite del moite de la moite del moite de la moite del moite de la moite del moite de la moite

Mais nous avonts encore un nurreur qui, par loui ses légals hon caractérisationes, preuve que Napullon accordair. I Ukanie une grande attention et qu'elle devait jouer un entain elle dans se politique. Au Ministère des Relations Entáneaues, Talleyaned assist vierdeix un certino M. Lessu et l'avas attaché à la deviano sistempe de décontement ou designes et à l'autra estadair. comes un des mellours sidactions et écocquir aux de treues Chitatropapia un oféquer Afrantine de Mise titte. Après la arrangene de 1812, Napolisas charges Len de prépare par la true descripción et un descripción et un descripción de prépare para la cuel descripción de la composition de la composition de la Haistre des Kenapers ; un mair qui pass sous le time d'a Haistre des Kenapers ; un mair qui pass sous le time d'a Haistre des Kenapers ; un mair qui pass consiste est 1913 (nell 102). Este se s'artist tous les sousses enceptiones de l'Initire de l'Unitrie despuis la Septimie para les un vitro cibile. Ches comes initiates une ner Napoliton et ser deste d'unitri que sus initiates calls bouviers passers le consiste saux.

cat under, 2 as patients as chitast; un l'attrapial aves suprière duel les graptements informs de l'Experver dans son cabine. Il a était par encre reversa de son siniste sent quest il su bouse derreit l'Experver qui muil dessert quest il su bouse derreit l'Experver qui muil desreit l'accè, — lui de Napolina, — jus gunde credinate a « Marcel, — lui de Napolina, — jus gunde credinate e van. Falter, que pas une lane vivante ne destrue de l'existace de cette ouver, jusqu'and est apparentiem par l'accè cette de cette ouver, jusqu'and par l'action per l'accè de cette ouver, jusqu'and par l'action per l'accè de l'accè de l'accè de l'accè de l'accè de l'accè de me propulé Marcel, — ce que Votre Mijesté trags de ne cet impossible, aux just j'accèstemt débount en selor - .

on apparation between the collection and collection are collection as a factor of the collection recognition for the collection and collection are collection as a collection and collection and collection are collected as a collection and collection and collection and collection are collected as a collection and collection and collection are collected as a collection are collected as a collection and collection are collected as a collecti

chez Belin, en deux volumes in 6°.

Nosa avons cus deroit donner cette petite informat hatterigue, cer il neus seroble que, de nos jours, los hone d'Esta s'indressent topo peu à l'Universe, qui se joue au râle dans leur pelitique et ne cherchest pas les nomes, de nose blen plas sheindartes, pour se marginer ser ces pas-

te : L'histoire des Kosagore. Epreuve, Paris MDCCCXIII. van 632; Geo-

Lines I' Coup d'oril sur les peoples qui set habité le pa des Kosagnes jusqu'à l'invastre des Kosagne

Livre Z. Origine des Kouaques. Livre 3. Etablissement des Kosaques.

Livre 5. Les Konaques sons la protection de la Ranin Livre 6. Décadence de la Nazion Konaque.

 ^{7.} Etat des Konsques au commencement de NO abele.

REVUES ET JOURNAUX

Disc le N° 10 de Décembre demar de la Renai-Empées, public à Vancoir, Polique, M. le Profe-Henn Gespin, prefendement vend dans les question l'Objett Encyden, asteut de plasseux surrages et ai sur la Polique, etc., public sons le têtre e L'Enchaire ('Utaine von étitule de la situation en Utaniae sur

N. Gappa complex que los devertes dames que con periodo en la capa de la composition del la composition de la composition del la composition de la composition de la composition de la composition del la composition de la composition de la composition de la composition del la c

to som the nature part and the constraints on fragments from an area of the constraints of the constraint of the constraints of the

Erente M. Gargein parle de » l'alminimation dans les es demantes, certific, satironité, chemin de les estémates, extraite, curien, satironité, chemin de l'extrete et téligréphes ». Il suppelle que « la Renni efficielle des l'autres avenus coultaine que le Renni efficielle de l'autres avenus coultaines que de distante petrà en en « a tout last pare ses a fondere l'ausges » (l'autres depositions de l'extraite de l'extraite de l'extraite de l'extraite de l'extraite de des l'extraite de l'ex

litéraire, etc. sont ukrainisis.

Dats le domaine misjorex, le même unouvement de ration de Moscou se manifeste et malgoi leue espeit c. lanbeur conton, les balchevits solossent cette premiem

alote, e Aimi, de gui o

Clinica se pilica se delespector fava seissida pilicia les qui Cara telescia pilicia de se pui Caracan historia ne cara para que numerome memora damante moi appriler el mas le comissionemes del caracia favame, "Non telesca que de comissionemes de la come de rause, "Esta Non telesca que d'un papir, impation de tires el de s'escret les sus proprietas para fun papir, impation de tires el de s'escret les sus de formas." Est en tennana, M. Geografica con un delle formas. "Est en tennana, M. Geografica con un delle formas de l'accest de termas." Est en tennana, M. Geografica en tennana, del designation : N Nosa somme desperanam de deles deput de cubica delle manue de l'accest de colors delle manue de l'accest de colors delle manue de l'accest de colors delle manue de l'accest delle colors delle manue de l'accest delle colors delle manue del personal delle delle colors delle manue del persona del delle delle colors delle manue delle manue del persona del delle delle colors delle manue delle manue delle manue delle colors delle manue delle ma

Il comitée de paralles déclaration, auts que l'extende que configue que no premer par des els Institutes de la pala-que no premer par des les Institutes de la pala-que no premer par le rigiue set el par en para de la participa de la participa de la filma de la participa de de définem activar participa. Les el participa de de définem activar participa de la filma de la participa del participa de

Le remarquelée documentaine, la segurité de M, le Péresses Grappes font que son article pret faire époque de limitature publique bonquie. Il est tels sage up ceux s'eromaisses a base la quoritos sharainses l'expoent au plut fonçais aussi claimment et avec astant d'impariulable de mérousses.

Le Mescare de France du l' mars pehie, sous le té caprisunt : « La politique catholique en Ulraine », s article de M. L. H. Genndigs, class lequel l'acceur puri o le menie chieffe un rosa sous mentionel dans sol

Tenta fusion beneathing des Français, tous les besides that it is a les années de la companya del la companya de la companya de la companya de la companya de la companya del la companya d Foliappian name Fuddin que dons les servits est l'Artifica que dons les servits est l'artifica de fait se et viu de printipa sont de l'artifica de fait se et viu de printipa sont de l'artifica de l'artifica de l'artifica de l'artifica de l'artifica que en destant de l'artifica que en d'artifica que en d'artifica de la sentient después en Ulcanie. Me Condigne en se carriere approprie en Ulcanie. Me condigne en un condigne de l'artifica de l'artifi

See an object 1, a like i Bouden 2, a lie for per positive contract demands as a fine of the Comtract of the contract of the Comtract of the contract of the Comtract of the contract of

the spiritus of the follow shames on γ^2 is this of the spiritus of when the same of within some or Chansellow of the spiritus of which is some in Chansellow of the spiritus of the spirit

Note up it a way be services desire de l'endocardedates. Note cape i l'enqué il est clair que sien dese les tertrangagem et dans les sinel a e de change et en des les tetrangagem et dans les sinel a e de change et en e étones. Al L. H. Grondig appelle la messa culvidense du aleur collètes par May Sueptreks u messo arbeileurs de aleur collètes par May Sueptreks u messo arbeileurs de aleur collètes de la collète de la comment par colt à collèter, dans uns en déciré, dans un que cathédrale en Calicie . Il s'en piene axy streem publiquemes de l'Intara ubbicart, qui soit caustamer. the collabolitées acceptablestitées pair less cets qui obceptable de la company de la company de la company de Carlos. Note proven template M. L. H. Configciates aux messes celenlages dans tous ses détaits et le company de la company de la company de la company de la promocación eliminario a last qui d n a par born compan. Il avut company assis un discardo estre l'efection par Il avut company assis un discardo estre l'efection de la company de la company de la company de la bata i fine passers trans comme la cet forma d'éternative estre de la company de la company de la configuración de estre des la company de la company de la company de estre de la company de la company de la company de la company dela company de la company de la company de la promotionion delaboliter en commissant de système.

stance poor problem.

« Cette same evidence à Noire-Dame cache son in possibilitées concreans l'Unitain » et esté, intégie pour pour pois politique concreans l'Unitain » et esté, intégie de l'unite consideration de l'unite de l'uni

Kechnani araiest joussis beson d'aude contre des forces trangères, le sentiment antient aussi des que la politique dicteraiest une soldarist deus l'active commune. Pour plaise à cetates militaire et pour les impressionnes, di Gendijs det que les consques des Dan « unt noissum victamementer défends lue soldépredience, less forms de guarermente et leur militaire contre les invasions et les victaires de la consecutification.

from the symmetricities and the symmetricities of the symmetricities of the symmetric confidence of the symmetric

les Intres, les incancitades, les fabilitations introdute dans su aquantes, nous adarent les plus; il con softi amplement de dise que la question de l'Union des Eglans pais sonne les Unionieses carboliques tout mateur qu'elle cuitment nous les carboliques; et post-lène plus, car elle les notes de pais personne qu'elle paintai monte peri, el sonne propriette de la Convenence de la Rapolique Univisieme al l'union montré de dési de les et de conserver ment autremps montré de dési de les et de conserver avec le Saint-Siège les relations loyales d'un Etat qui compte beaucoup de citoyens catholiques et, enfin, que jamais le clergé catholique français ne s'est intéressé aux possibilités de rapprochement avec l'émigration ukrainienne, ni aux éventuelles relations avec l'Ukraine — et ceci uniquement pour ne pas froisser les russes.

Après cas constations, il nout est impossible de ne pasterarquer que toul se ellotté fais pour vente na des aux réliqués nates sont considéré par ces demiers comme une comment par comment de la constant de la constant de comment par com qui cet fais ce efforts. Les sidantiers tiement à avulquer qu'ils se considérent hors de cause. Au com prospenseur luxanien n'a jamas échafands de combnations politiques en rapport avec la question de l'Union des la commentation de la commentation de la constante de la constante de la constante de l'union de l'union de l'union de pour l'employer comme instrument politique.

Le groot Joernal poleania Caro (Le Tempo) parasimon à avec l'actuel poleania Caro (Le Tempo) parasimon à avec l'actuel poleanis du Consoil de Ministres. Conseil Sergondia, a politi le 17 fevrire une consepondance de Sergondia, a politi le 17 fevrire une consepondance de Conseil entrares qui l'actue et un poleani conseil conseil de l'Unistre, tuba su contant da tout ce un consente ce paye che mai nome au révinament que le conseil de l'Unistre, tuba su contant da tout ce un consente ce paye che mai nome au révinament que le calation, dans ce Comità, de la section à frança charate se procupe june vuje supersoin dans d'internation de l'adition de l'ad

Totte l'émigration ubraineme est émigrament anti-édichevrise et méme les a socialiste révolutionaises » qui forment l'extrême anuche des partis politiques consentiaisent à cientatels unes des noviets, mais écondaine d'écense de à cientatels unes des noviets, mais écondaine d'écense de sant de remarquer que parmi les goupernents politiques sant de remarquer que parmi les goupernents politiques que solutionises il y a use solute organisation monarchèque qui voir en la pensonne du Président PRTAUR, l'unique » principe de elle secon tentets en Ulvanie.

Une dizaine d'étudiants ukrainiens suivent les cours de différentes hautes écoles françaises et se préparent, comme leurs canasactes qui font leurs citudes dans d'autres pays européens, à apporter en Ukraine leur science acquise et servié et asis d'union avec l'Europe. Tout ceix se fait dans l'idée de taist d'union avec l'Europe. Tout ceix se fait dans l'idée

d'une lutte contre les oppresseurs et en pleine fidélité à l'idéat de l'indépendance de la Nation Ultrainieme auquel ils croient avec fotre et., optimisme, Jusqu'à présent, outre le Caucase et la Sibérie, il n'y a que l'Ukraine qui résiste toujours et se refuse catégoriquement à accepter le régime soviétique et le jusqu'arsse.

M. Fr. Potock constate que l'Utanine existe efficiellement, il et visi comme république optique; étamons nom non figure sur toutes les cartes de l'Europe actuelle du Dinatere au Dour et il écrire « Il y s' dan a mona sainer, poi de l'année de l'année de l'année de l'année de l'année de l'Archive de l'Europe au moment de l'écrodement des Soviets « que de grander poissances emprément talchent d'acceliers « comme de l'aprendant de l'écrodement des stéable l'andéprendante de leur Patrie na reficienant de la civiliation occidentel — et même de centina agaits bolchevità en Utanine qui produment ouvertrement la « souverantet » de la Nation Utanine et ou doui de se décable.

L'article est fait par un polosais et il n'y a rien d'étonsant qu'il croie ses compatiroles appelés à porter en Ukraise es flambeau de la civilisation et à v jouer un rôle important, nais on y voit une sincère sympathie pour les ukrainiens et ans profonde connaissance de leur pays.

Service de la Librairie

Le Service de librairie de la Revue Ukrainienne Le Trident, 19, rue des Gobelins, Paris (13") (Boite Postale 15, Paris 13"), offre les publications suivantes :

Comte M. Tyszkiewicz:

Cartes de l'Ukraine dressées par G. Levasseur de Beauglan..... 11 fr. x

III Dr V. Koroliv :

LE TRIDENT

REVUE EN LANGUE UKRAINIENNE

PAR ET POUR

LES UKRAINIENS